



Es esencial para la seguridad del usuario que el vendedor entregue esta lista de recomendaciones en el idioma del país donde se emplea.

Al utilizar múltiples piezas de equipamiento al mismo tiempo, se puede producir una situación de peligro si la función de seguridad de una de las piezas de equipo queda comprometida por el funcionamiento de otra pieza del equipo.

Si no se respecta la posición del usuario respecto al punto de anclaje, podrían producirse lesiones graves o incluso la muerte.

La suspensión inerte de un arnés puede provocar lesiones graves o la muerte a una persona inconsciente en solo unos pocos minutos. Nunca trabaja solo y planificar siempre unas pautas sencillas de rescate.

Se recomienda tener una hoja de identificación como esta para cada uno de los componentes (sistema o subsistema) empleados para posicionamiento de trabajo o trabajos en altura.

#### SIGNIFICADO DE LAS MARCAS

CE: Conformidad con las Directivas Europeas para Equipos de Protección Individual.

0120: Número del Organismo Notificado, SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - United Kingdom

Número de serie: Los últimos 2 dígitos indican el año de fabricación.

EN 813 : 2008: Referencia estándar

EN 358 : 1999 : Referencia estándar

EN 361 : 2002: Referencia estándar

Organismo Notificado para el examen tipo CE: VVUU a.s. OSTRAVA - Radavice Piktarska 1337/7 CZ

#### GARANTIA PMI

Este producto tiene garantía de 1 años cubriendo cualquier defecto en los materiales o mano de obra. This product is guaranteed for 3 years against any faults in materials or manufacture. Exclusions de la garantía: desgaste normal producido por el uso, modificaciones o alteraciones, almacenamiento incorrecto, cuidado inadecuado, daños causados por accidentes, o debido a un uso incorrecto.

#### Responsabilidad

PMI no es responsable de las consecuencias, directas, indirectas o accidentales, o de algún otro tipo de perjuicio ocurrido o resultante del uso de sus productos.

#### Italiano

#### DEFINIZIONE PRODOTTO

Questo prodotto è, a seconda delle necessità, un'imbracatura anticaduta ed un cosciale.

A ciascuna di queste definizioni corrisponde un impiego specifico. In nessun caso si devono superare i limiti per i quali è previsto il suo utilizzo.

Rispettare tassativamente i punti di ancoraggio previsti per il vostro impiego:

- Cadute dall'alto: punto d'ancoraggio EN361 (punto A)

- Attività su corda: punto d'ancoraggio EN813

- Materiali principali: polyamide (fettucce), Alluminio (fibbie e regolazioni) ed acciaio (punti d'ancoraggio)

#### UTILIZZO

Il sistema d'assicurazione deve necessariamente comportare un punto d'assicurazione affidabile (resistenza minima 10 kN) posta all'altezza o al di sopra dell'utilizzatore e rispondente alle esigenze della normativa EN795

I diversi componenti la catena d'assicurazione (imbracatura,corda, moschettoni, punti d'ancoraggio, assicuratori,discesori) devono essere conformi alle normative europee (marchio CE)

Verificare la compatibilità di questi prodotti con gli altri elementi del sistema di posizionamento di lavoro.

Il nodo di legatura consigliato è il nodo a 8 (guide con frizione).

Se un connettore è impiegato per collegare un anello d'ancoraggio a un altro elemento del sistema (longe, assorbitore dinergia...) questo connettore deve rispondere alle esigenze della normativa EN 362.

Regolare l'imbracatura (Fig.1)

1. Mettere la parte del sedile imbracatura e regolare la cinghia (1) e poi la gamba loop (2)

2. Mettere la parte pettorale sopra la testa, allegare la parte del torace imbracatura per la parte del sedile stretto contatto con un connettore di tipo B posizionato correttamente (EN362 o norma applicabile) (3)

3. Regolare la tracolla (4)

4. Abbassare la fine della cinghia cinghia gamba posteriore a stringere per una perfetta aderenza. (5)

La regolazione dell'imbracatura avviene grazie alle fibbie automatiche (Fig.2)

L'apertura della fibbia è attivata mediante la pressione simultanea dei due grilletti. Si faccia attenzione che un elemento esterno non prema contro uno dei due grilletti limitandone la sicurezza

Durante l'utilizzo, verificare lo stato della cintura. Verificare il posizionamento corretto dei materiali, gli uni in rapporto agli altri.

#### UTILIZZO COME IMBRACATURA ANTICADUTA

Questa imbracatura parte di un dispositivo di protezione contro le cadute rispondente alla normativa EN 363 (sistema di protezione individuale contro le cadute in altezza). Esclusivamente i punti d'ancoraggio indicati con la lettera A possono essere impiegati in questo caso (punti d'ancoraggio rispondenti alla normativa (Fig.3)

L'imbracatura anticaduta è il solo dispositivo di protección del cuerpo permitido per el uso de un sistema d'arresto delle cadute.

#### UTILIZZO COMO CINTURA DI POSIZIONAMENTO

I punti d'ancoraggio nel contesto di un impiego che preveda una trattenuta (alfine di impedire a chiunque il raggiungimento di zone che rappresentano un possibile rischio di caduta dall'alto) devono essere utilizzati indipendentemente gli uni dagli altri

Nel caso di impiego in posizione di lavoro, è vietato utilizzare un solo anello d'ancoraggio laterale.

Utilizzare esclusivamente l'anello ventrale o, in alternativa i due anelli laterali, alfine di equilibrare correttamente l'utilizzatore.

La lunga di posizionamento deve essere mantenuta tesa, l'eventuale spostamento libero limitato a 0,6 metri.

#### UTILIZZO COMO IMBRACATURA COSCIALE

Per gli utilizzi con dispositivi di frenaggio operazionale di corde fisse utilizzare esclusivamente i punti d'ancoraggio rispondenti alla normativa EN813

#### PRECAUZIONI

Prima di qualunque impiego procedere ad una prova alfine di verificare se l'imbracatura è adatta alla vostra morfologia.

Evitare tutti gli attriti con zone ruvide o taglienti che potrebbero danneggiare l'imbracatura.

A causa del gelo o dell'umidità l'imbracatura diviene molto più sensibile all'abrasione, moltiplicare le precauzioni.

La temperatura desercizio o di stoccaggio non deve superare gli 80° centigradi. La temperatura di fusione del poliamide è di 230° C.

Prima e durante l'impiego identificare le possibilità di soccorso in caso di difficoltà.

Gli utilizzatori devono assicurarsi che il loro stato di salute sia consono al tipo di lavoro che si apprestano a fare e all'impiego di questo materiale.

Accertarsi che l'area attorno alla zona operativa non comprometta la sicurezza dell'utilizzatore ed in particolare sotto l'utilizzatore in caso di caduta.

#### MANUTENZIONE

L'imbracatura non dovrà essere messa in contatto con agenti chimici, soprattutto acidi che potrebbero distruggere le fibre senza che questo risulti visibile.

Evitare l'esposizione inutile ai raggi UV. Riporre l'imbracatura all'ombra al riparo dall'umidità e da fonti di calore. Durante il trasporto rispettare le medesime accortezze.

Nel caso di contatto con sale lavare l'imbrac-

tura con acqua corrente e fredda (max 30°) eventualmente con un detergente per tessuti delicati e spazzolando con una spazzola morbida e sintetica. Disinfettare solo con prodotti specifici, alfine di non intaccare il materiale sintetico.

• La caso l'imbracatura si fosse bagnato per il lavaggio o durante l'uso, lasciarlo asciugare all'ombra ed al riparo da qualunque fonte di calore.

• Prima e dopo ogni uso verificare lo stato di ogni cucitura, fettuccia e fibbia.

• Alfine di garantire la sicurezza dell'utilizzatore, questo prodotto e la leggibilità dei dati devono essere controllate da personale competente ogni 3 mesi in caso d'impiego frequente, annualmente in caso d'utilizzo occasionale.

• E' vietato modificare o riparare di intervenire in altro modo da parte dell'utilizzatore.

• L'imbracatura fa parte dell'equipaggiamento personale. Durante il suo utilizzo da parte di terzi può subire danni gravi e non visibili.

• E' importante verificare regolarmente le fibbie di regolazione così come i punti di ancoraggio.

#### VITA UTILE

• Durata della vita= durata del prodotto riposto prima dell'uso + durata d'impiego.

• La vita utile dipende dalla frequenza e dal modo d'impiego.

• Sollecitazioni meccaniche, abrasioni degradano via via le proprietà. I raggi UV e l'umidità possono produrre invecchiamento accelerato dell'imbracatura.

• Durata di prodotto riposto: in buone condizioni di stoccaggio il prodotto può essere riposto per 5 anni prima del suo primo impiego, senza che questo influenzi la durata d'impiego.

• Durata d'impiego questo prodotto ha un tempo d'utilizzo potenziale di 10 anni.

Attenzione: Si tratta di una durata potenziale.

Un'imbracatura può distruggersi al primo utilizzo. E' il controllo che determina se il prodotto va dismesso prima del previsto. Tra gli impieghi uno stoccaggio appropriato è essenziale. Il tempo d'utilizzo non deve superare i 10 anni. La vita utile (stoccaggio prima del primo utilizzo + tempo d'utilizzo) è limitata a 15 anni.

• L'imbracatura dovrà essere dismessa:

- se ha subito una caduta importante anche se priva di danno apparente.

- se le fettuccie sono danneggiate a causa di abrasioni, tagli, agenti chimici od altro.

- se le cuciture sono danneggiate.

- se le fibbie funzionano male.

- se è entrato in contatto con prodotti chimici pericolosi.

- se ci sono dubbi riguardo la sua sicurezza.

#### AVVERTENZE

• I casi di cattivo o errato utilizzo qui presentati non possono essere esaurienti. Esistono moltitudini di scorrerie utilizzazioni che non è possibile enumarare.

• Il lavoro in altezza è attività pericolosa che può provocare ferite gravi ed anche la morte.

• L'apprendimento delle corrette tecniche ed una competenza accurata sono requisiti indispensabili per l'utilizzo di questo prodotto.

• Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da personale preparato e competente e o comunque l'utilizzatore deve essere sorvegliato durante l'impiego da personale preparato.

• Il mancato rispetto di queste regole comporta un aumento dei rischi di ferite o di morte.

• L'impiego di materiale "occasionale" è vivamente sconsigliato.

• Siete responsabili delle vostre azioni e delle vostre decisioni.

• E' essenziale per la sicurezza dell'utilizzatore che il rivenditore fornisca queste istruzioni nella lingua del paese d'utilizzo del prodotto.

• Attenzione ai pericoli possibili provenienti dall'impiego di articoli differenti o destinati ad uso diverso ma interferenti tra loro.

• Attenzione, il mancato rispetto del corretto posizionamento dell'utilizzatore in relazione al punto d'ancoraggio può avere conseguenze gravi (anche mortali)

• Mentre a lungo, in sospensione, l'utilizzatore durante l'impiego dell'imbracatura attraverso questa, può provocare traumi gravi, persino la morte se l'utilizzatore si trova in condizione d'incoscienza, anche se solo per alcuni minuti. Per questo non lavorare mai soli e prevedere tassativamente in ogni occasione un sistema di salvataggio efficace e rapido.

• E' consigliato conservare un documento identificativo al fine di fornire informazioni importanti su ciascuno dei componenti e relativo carico.

#### SIGNIFICATO DEI SIMBOLI:

CE: conforme alla direttiva Europea

0120: Codice dell'organismo di certificazione, SGS 217-221 London Road - Camberley- Surrey - GU15 3EY - United Kingdom

Numeri di lotto: le ultime due cifre indicano l'anno di fabbricazione

EN813:2008: n° ed anno di riferimento tecnico.

EN358:1999: n° ed anno di riferimento tecnico

EN 361 : 2002: n° ed anno di riferimento tecnico

Organi di certificazione deputati alla verifica ed alla certificazione Tipo CE : VVUU a.s. OSTRAVA - Radavice Piktarska 1337/7 CZ

#### GARANZIA PMI

Questo prodotto è garantito 1 anni contro tutti i difetti di fabbricazione. Sono esclusi dalla garanzia:

la normale usura, qualunque modifica o ritocco, lo scorrimento stoccaggio, lo scorrotto utilizzo, il danneggiamento dovuto ad incidenti, negligenze, agli impieghi per cui questo prodotto non è destinato.

#### Responsabilità

PMI non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette e accidentali e di qualunque altro tipo di danneggiamento sopravvenuto o risultante dall'impiego di questi prodotti.

#### UTILIZZO COME IMBRACATURA ANTICADUTA

Questa imbracatura parte di un dispositivo di protezione contro le cadute rispondente alla normativa EN 363 (sistema di protezione individuale contro le cadute in altezza). Esclusivamente i punti d'ancoraggio indicati con la lettera A possono essere impiegati in questo caso (punti d'ancoraggio rispondenti alla normativa (Fig.3)

L'imbracatura anticaduta è il solo dispositivo di protezione del corpo permesso per l'utilizzo di un sistema d'arresto delle cadute.

#### UTILIZZO COMO CINTURA DI POSIZIONAMENTO

I punti d'ancoraggio nel contesto di un impiego che preveda una trattenuta (alfine di impedire a chiunque il raggiungimento di zone che rappresentano un possibile rischio di caduta dall'alto) devono essere utilizzati indipendentemente gli uni dagli altri

Nel caso di impiego in posizione di lavoro, è vietato utilizzare un solo anello d'ancoraggio laterale.

Utilizzare esclusivamente l'anello ventrale o, in alternativa i due anelli laterali, alfine di equilibrare correttamente l'utilizzatore.

La lunga di posizionamento deve essere mantenuta tesa, l'eventuale spostamento libero limitato a 0,6 metri.

#### UTILIZZO COMO IMBRACATURA COSCIALE

Per gli utilizzi con dispositivi di frenaggio operazionale di corde fisse utilizzare esclusivamente i punti d'ancoraggio rispondenti alla normativa EN813

#### PRECAUZIONI

Prima di qualunque impiego procedere ad una prova alfine di verificare se l'imbracatura è adatta alla vostra morfologia.

Evitare tutti gli attriti con zone ruvide o taglienti che potrebbero danneggiare l'imbracatura.

A causa del gelo o dell'umidità l'imbracatura diviene molto più sensibile all'abrasione,